

Cauza C-87/20

Cerere de decizie preliminară

Data depunerii:

19 februarie 2020

Instanța de trimitere:

Bundesfinanzhof (Germania)

Data deciziei de trimitere:

15 octombrie 2019

Recurent:

Hauptzollamt B

Intimată:

XY

[omissis]

BUNDESFINANZHOF [CURTEA FEDERALĂ FISCALĂ]

ORDONANȚĂ

În litigiul

Hauptzollamt B
pârât și recurent

împotriva

XY

reclamantă și intimată

[omissis]

având ca obiect sechestrul ca urmare a lipsei permisului de import,

în ședința din 15 octombrie 2019, Secția a VII-a

a dispus: **[OR 2]**

Dispozitivul

1. Adresează Curții de Justiție a Uniunii Europene următoarele întrebări în vederea pronunțării unei decizii preliminare:

Articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul 2015/870 trebuie interpretat în sensul că unui importator care transportă cu sine o cantitate totală de peste 125 de grame de caviar de la speciile de sturion (*Acipenseriformes spp.*) în containere care sunt marcate individual și pentru care nu prezintă nici un document de (re)export și nici un permis de import, trebuie să i se permită o cantitate de până la 125 de grame de caviar, în măsura în care importul nu este destinat niciunui dintre scopurile menționate la articolul 57 alineatul (1) primul paragraf din Regulamentul nr. 865/2006?

În cazul unui răspuns afirmativ la această întrebare,

exemplarele introduse pe teritoriul vamal al Uniunii fac parte din efectele personale și domestice în sensul articolului 7 punctul 3 din Regulamentul nr. 338/97 și atunci când, la momentul introducerii lor, importatorul declară că după import intenționează să le ofere cadou altor persoane?

2. Suspendă procedura până la soluționarea cererii de decizie preliminară de către Curtea de Justiție a Uniunii Europene.

Motivare

I.

1. În luna decembrie 2015, reclamanta și intimata (denumită în continuare „reclamanta”) a intrat pe teritoriul vamal al Uniunii prin biroul vamal al aeroportului pârâtului și recurentului [Hauptzollamt (Biroul vamal principal)], utilizând culoarul verde de ieșire denumit „Nimic de declarat”. Aceasta transporta șase cutii de caviar (morun negru, denumit *Huso Huso* în limba latină) de câte 50 de grame. Hauptzollamt a instituit sechestrul asupra caviarului ca urmare a lipsei autorizațiilor prevăzute la articolul 51 alineatul (2) din Legea federală privind protecția naturii ([*omissis*] denumită în continuare „BNatSchG” [*omissis*]).
2. Acțiunea formulată ulterior a fost admisă în parte. Finanzgericht [Tribunalul Fiscal] a considerat că icrele de sturion, inclusiv cele provenite de la exemplarele crescute în captivitate, ar fi incluse în anexa B la Regulamentul (CE) nr. 338/97 al Consiliului din 9 decembrie 1996 privind protecția speciilor faunei și florei sălbatice prin controlul comerțului cu acestea, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (UE) nr. 1320/2014 al Comisiei din 1 decembrie 2014 de

modificare a Regulamentului (CE) nr. 338/97 al Consiliului privind protecția speciilor [OR 3] faunei și florei sălbatice prin controlul comerțului cu acestea [omissis]. Prin urmare, importul caviarului ar necesita un permis de import, care nu ar exista până în prezent. Cu toate acestea, reclamanta ar fi putut importa două cutii fără permis, întrucât aceasta nu intenționa să le folosească în scopuri comerciale, ci să le ofere cadou copiilor săi sau să le consume ea însăși. Articolul 57 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 865/2006 al Comisiei din 4 mai 2006 de stabilire a normelor de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 338/97 al Consiliului privind protecția speciilor faunei și florei sălbatice prin controlul comerțului cu acestea, astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (UE) nr. 2015/870 al Comisiei din 5 iunie 2015 de modificare, în ceea ce privește comerțul cu speciile de faună și floră sălbatice, a Regulamentului (CE) nr. 865/2006 de stabilire a normelor de punere în aplicare a Regulamentului (CE) nr. 338/97 al Consiliului [omissis] ar constitui o reglementare privind cantitățile scutite care, în anumite condiții, ar excepta cantitățile mici de importuri necomerciale de la obligația unei autorizări. În cazul unei depășiri a cantității, nu s-ar justifica exceptarea totală a acestei cantități scutite limitate, având în vedere faptul că în împrejurările litigiului nu ar exista niciun indiciu privind un import comercial. Prin urmare, sechestrul ar fi nelegal, în măsura în care Hauptzollamt nu i-ar fi lăsat reclamantei două cutii de caviar.

- 3 Hauptzollamt a formulat recurs împotriva acestei hotărâri. În opinia acestuia, în cazul depășirii cantității menționate la articolul 57 alineatul (5) din Regulamentul nr. 865/2006, ar trebui instituit sechestrul asupra întregii cantități introduse de caviar de la speciile de sturion. În plus, nu ar mai fi vorba nici despre efecte personale sau domestice atunci când caviarul ar fi destinat să fie oferit drept cadou unor terți.

II.

- 4 [suspendarea procedurii] [omissis]
 5 [reiterarea întrebărilor preliminare] [omissis] [OR 4] [omissis]
 6 [omissis]
 7 [omissis]

III.

- 8 În opinia instanței de trimitere, în litigiu sunt aplicabile Regulamentul nr. 338/97 și Regulamentul nr. 865/2006 (în versiunile citate anterior). Interpretarea acestor regulamente ridică îndoieli care sunt relevante pentru soluționarea litigiului.

9 **Dreptul Uniunii aplicabil:**

- 10 Articolul 2 litera (b) din Regulamentul nr. 338/97:

În sensul prezentului regulament: „convenție” înseamnă Convenția privind comerțul internațional cu specii ale faunei și florei sălbatice pe cale de dispariție (CITES).

11 Articolul 2 litera (j) din Regulamentul nr. 338/97:

În sensul prezentului regulament: „efecte personale sau domestice” înseamnă exemplare moarte, părți din exemplare și produse derivate aparținând unei persoane particulare și care fac parte sau trebuie să facă parte din bunurile și efectele sale obișnuite.

12 Articolul 2 litera (t) din Regulamentul nr. 338/97:

În sensul prezentului regulament: „exemplar” înseamnă orice animal sau plantă, vie sau moartă, din speciile prevăzute la anexele A-D, sau orice parte sau produs obținut din acestea, inclus sau nu în alte mărfuri [...].

13 Articolul 3 alineatul (2) litera (a) din Regulamentul nr. 338/97:

Anexa B conține la litera (a): **[OR 5]**

14 speciile incluse la anexa II la convenție, altele decât cele incluse la anexa A și pentru care statele membre nu au exprimat rezerve.

15 Articolul 4 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul nr. 338/97:

Introducerea în Comunitate a exemplarelor din speciile înscrise la anexa B este supusă realizării verificărilor necesare și prezentării prealabile la biroul vamal de la frontiera de intrare, a unui permis de import eliberat de un organ de gestionare din statul membru de destinație.

16 Articolul 7 punctul 3 prima teză din Regulamentul nr. 338/97:

Efecte personale sau domestice

Prin derogare de la articolele 4 și 5, dispozițiile acestor articole nu se aplică exemplarelor moarte sau părților și produselor obținute din exemplarele speciilor incluse la anexele A-D, atunci când este vorba despre efecte personale sau domestice, introduse în Comunitate, exportate sau reexportate în afara Comunității, în conformitate cu dispozițiile adoptate de Comisie.

Anexa la Regulamentul nr. 338/97:				
	Anexa A	Anexa B	Anexa C	Denumire comună
[...]				
ACTINOPTERYGII				Pești osoși
ACIPENSERIFORMES				STURIONI ȘI PEȘTI-SPADĂ
		ACIPENSERIFORMES		Sturioni

		spp. (II) (Cu excepția speciilor incluse la anexa A)		
[...]				

18 Articolul 57 din Regulamentul nr. 865/2006:

(1) Derogarea de la articolul 4 din Regulamentul (CE) nr. 338/97, prevăzută la articolul 7 alineatul (3) din regulamentul menționat anterior, pentru efectele personale sau domestice, nu se aplică exemplarelor folosite în scop lucrativ, care sunt vândute, expuse în scopuri comerciale, păstrate pentru vânzare, puse în vânzare sau transportate pentru vânzare. [...]

(2) [...]

(3) La prima introducere în Comunitate, de către o persoană care își are reședința obișnuită în cadrul Comunității, a unor efecte personale sau domestice, inclusiv a trofeelor de vânătoare, care implică exemplare din speciile incluse în anexa B la Regulamentul (CE) nr. 338/97 [OR 6], nu se solicită prezentarea la vamă a unui permis de import, cu condiția să fie prezentate originalul unui document de (re)export și o copie a acestuia.

(4) [...]

(5) Prin derogare de la alineatele (3) și (4), nu se solicită prezentarea unui document de (re)export sau a unui permis de import pentru introducerea sau reintroducerea în Comunitate a următoarelor articole enumerate în anexa B la Regulamentul (CE) nr. 338/97:

(a) caviar de la speciile de sturion (*Acipenseriformes* spp.) în limita a 125 de grame per persoană, în containere care sunt marcate individual în conformitate cu articolul 66 alineatul (6); [...].

19 **Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Fauna and Flora (denumită în continuare „CITES”);**

20 Conf. 12.7 (Rev. CoP17) – Conservation of and trade in sturgeons and paddlefish
[...]

The conference of the parties to the convention

[...]

2. Recommends, with regard to regulating trade in sturgeon products, that:

[...]

e) Parties consider the harmonization of their national legislation related to personal exemptions for caviar, to allow for the personal effects exemption under Article VII, paragraph 3, of the Convention and consider limiting this exemption to no more than 125 grams of caviar per person;

[...]

Conf. 13.7 (Rev. CoP17) – Control of trade in personal and household effects

[...]

The conference of the parties to the convention

[...]

3. Agrees that parties shall:

a) [...]

b) not require export permits or re-export certificates, for personal or household effects which are dead specimens, parts or derivatives of Appendix-II species except:

[...]

(iv) for the following, where the quantity exceeds the specified limits:

- caviar of sturgeon species (*Acipenseriformes spp.*) – up to a maximum of 125 grams per person whereby the container has to be labelled in accordance [OR 7] with Resolution Conf. 12.7 (Rev. CoP17);

[...]

21 Annex 1 – Guidelines for interpretation of personal and household effects [...]

Definition of 'personal and household effects'

8. Specimens must be personally owned or possessed for non-commercial purposes. This excludes use for commercial gain, sale, and display for commercial purposes, keeping for sale, offering for sale or transport for sale.

[...]

22 **Drept intern aplicabil:**

23 Articolul 51 alineatul (2) prima teză din BNatSchG:

În cazul în care la controlul vamal se constată că animale sau plante sunt introduse, tranzitate sau exportate fără autorizațiile prevăzute sau alte documente, acestea vor fi puse sub sechestru de către autoritatea vamală.

IV.

- 24 Aprecierea juridică a litigiului este îndoielnică din punctul de vedere al dreptului Uniunii.
- 25 1. Soluționarea recursului formulat de Hauptzollamt depinde de aspectul dacă cantitatea prevăzută la articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 constituie o marjă scutită sau o cantitate scutită. În cazul unei interpretări ca marjă scutită, Hauptzollamt ar fi instituit sechestrul în mod întemeiat asupra întregii cantități de șase cutii de caviar introduse de reclamantă. În schimb, dacă este vorba despre o cantitate scutită, sechestrul ar putea fi instituit numai asupra a patru cutii de caviar. Celelalte două cutii de caviar rămase, de câte 50 de grame, ar trebui să fie permise reclamantei, în măsura în care este vorba despre efecte personale sau domestice. Potrivit Hauptzollamt, articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 este interpretat în mod diferit în statele membre.
- 26 a) Speciile de sturion (denumite *Acipenseriformes spp.* în limba latină) sunt protejate în temeiul anexei II la CITES [articolul 3 alineatul (2) litera (a) coroborat cu articolul 2 litera (b) din Regulamentul nr. 338/97]. Prin urmare, acestea sunt menționate în anexa B la Regulamentul nr. 338/97. Din exemplarele protejate fac parte, de asemenea, animalele crescute în captivitate și ouăle acestora [articolul 2 litera (t) din Regulamentul nr. 338/97].
- 27 În conformitate cu articolul 4 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul nr. 338/97, introducerea în Comunitate a exemplarelor din speciile înscrise la anexa B este supusă, în principiu, prezentării [OR 8] unui permis de import eliberat de un organ de gestionare din statul membru de destinație. Cu toate acestea, în conformitate cu articolul 7 punctul 3 prima teză din Regulamentul nr. 338/97, acest aspect nu se aplică exemplarelor moarte sau părților și produselor obținute din exemplarele speciilor incluse la anexele A-D, atunci când este vorba despre efecte personale sau domestice, introduse în Comunitate. Pe această bază, la articolul 57 din Regulamentul nr. 865/2006, Comisia a prevăzut simplificări și excepții de la obligația de prezentare a documentelor. În consecință, articolul 57 alineatul (5) litera (a) coroborat cu alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul nr. 865/2006 prevede că la introducerea caviarului de la speciile de sturion (denumite *Acipenseriformes spp.* în limba latină) în limita a 125 de grame per persoană, în containere marcate individual în conformitate cu articolul 66 alineatul (6) din Regulamentul nr. 865/2006, nu sunt necesare un permis de import eliberat de țara de destinație și nici un document de (re)export eliberat de țara de origine în sensul articolului 57 alineatul (3) primul paragraf din Regulamentul nr. 865/2006, în măsura în care este vorba despre introducerea de către o persoană care își are reședința obișnuită în cadrul Comunității, a unor efecte personale sau domestice.
- 28 Cu toate acestea, dacă nu sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006, iar importatorul nu dispune de certificatul de import necesar sau, eventual, de un document de export eliberat

de țara de origine, în conformitate cu articolul 51 alineatul (2) prima teză din BNatSchG, autoritatea vamală trebuie să instituie sechestru asupra caviarului importat.

- 29 b) Pentru aprecierea litigiului, elementul determinant este dacă și în ce măsură reclamanta se poate prevala de exceptarea de la obligația prezentării documentelor în temeiul articolului 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006, întrucât aceasta nu ar dispune nici de permis de import și nici de un document de export. Problema care se ridică este în special aceea de a stabili care sunt consecințele juridice în cazul în care cantitatea totală importată de caviar (în litigiu, 300 de grame de caviar de la speciile de sturion, denumite *Huso Huso* în limba latină) depășește cantitatea de 125 de grame per persoană.
- 30 aa) Instanța de trimitere tinde să considere că, în cazul depășirii cantității menționate la articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006, trebuie instituit sechestru asupra întregii cantități importate.
- 31 În acest sens militează obiectivele CITES, precum și Regulamentul 338/97 și Regulamentul nr. 865/2006 care urmăresc protejarea speciilor de animale și plante vulnerabile [a se vedea considerentele (1) și (2) ale Regulamentului nr. 338/97], întrucât respectarea dispozițiilor poate fi pusă astfel în aplicare într-un mod simplu și eficient. În plus, această interpretare confirmă principiul obligației de prezentare a documentelor și garantează că exceptarea de la [OR 9] obligația de prezentare a documentelor rămâne în mod efectiv limitată la importul de cantități mici. În cazul în care avantajul este acordat numai atunci când fie este respectată cantitatea maximă, fie sunt prezentate documentele necesare, la momentul importului, este posibil să se decidă, fără administrarea altor probe, dacă marfa trebuie lăsată. În caz contrar, pentru a se putea stabili dacă persoanei care nu a respectat aceste dispoziții trebuie să i se lase o parte din marfă în pofida acestei încălcări, ar trebui să se cerceteze dacă este exclus un import comercial. Dacă la importul unei cantități de caviar mai mari de 125 de grame ar trebui lăsată o cantitate parțială fără prezentarea documentelor, de această simplificare ar putea beneficia cel puțin parțial și importurile de cantități mai mari de caviar.
- 32 O interpretare restrictivă a articolului 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 în sensul unei marje scutite este susținută și de faptul că articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul 865/2006 nu prevede ca o cantitate introdusă care depășește cantitatea autorizată de 125 de grame de caviar să fie compensată prin plata unei taxe. În opinia instanței de trimitere, acest lucru ar fi, de asemenea, contrar obiectivelor temeiurilor juridice menționate. În cazul unei marje scutite, importatorul unei cantități mai mari de 125 de grame de caviar nu ar avea *a priori* nicio șansă de a putea păstra cel puțin o parte fără prezentarea documentelor necesare.
- 33 Împotriva unei eventuale divizări a mărfurilor importate într-o parte scutită de prezentarea documentelor și într-o parte pentru care există obligația prezentării documentelor și, prin urmare, asupra căreia ar trebui instituit sechestru, pledează

și faptul că cantitatea de 125 de grame este valabilă „per persoană”. În consecință, situația nu este comparabilă cu o trimitere unică alcătuită din colete pentru mai mulți destinatari individuali și pentru care Curtea de Justiție a Uniunii Europene a autorizat un tratament ca transporturi cu o valoare neglijabilă atunci când fiecare colet nu conține decât mărfuri a căror valoare intrinsecă nu depășește 22 de euro [a se vedea (Hotărârea din 2 iulie 2009, Har Vaessen Douane Service, C-7/08, EU:C:2009:417) *[omissis]* cu privire la articolul 27 din Regulamentul (CEE) nr. 918/83 al Consiliului din 28 martie 1983 privind instituirea unui regim comunitar de scutiri de drepturi vamale, *[omissis]* astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CEE) nr. 3357/91 al Consiliului din 7 noiembrie 1991 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 918/83 privind instituirea unui regim comunitar de scutiri de drepturi vamale].

- 34 În plus, interpretarea restrictivă a articolului 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 în sensul unei marje scutite este susținută de punctul 2 litera (e) din Rezoluția 12.7 și de punctul 3 litera (b) subpunctul (iv) din Rezoluția 13.7 a Conferinței părților la CITES (CoP), potrivit cărora exceptarea în scopuri personale ar trebui limitată la o cantitate maximă de 125 de grame per persoană **[OR 10]** („limiting this exemption to no more than 125 grams of caviar per person”).
- 35 bb) Cu toate acestea, nu pare să fie exclusă o interpretare a articolului 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 în sensul că, în cazul depășirii cantității, importatorului îi poate fi lăsată o cantitate de cel puțin 125 de grame de caviar drept cantitate scutită. Potrivit Hauptzollamt, interpretarea și aplicarea articolului 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 nu sunt uniforme în statele membre ale Uniunii, ceea ce a întărit și mai mult îndoielile instanței de trimitere.
- 36 Nu reiese cu claritate din modul de redactare al acestei dispoziții și nici din Rezoluțiile 12.7 și 13.7 ale CoP faptul că un import de caviar este supus în mod automat, în totalitate, obligației de prezentare a documentelor atunci când este depășită cantitatea de 125 de grame. Formulări similare cu cele ale articolului 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 se regăsesc, de exemplu, la articolul 23 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1186/2009 (denumit în continuare „Regulamentul nr. 1186/2009”) referitor la trimiterile cu valoare nesemnificativă („prin «mărfuri cu o valoare neglijabilă» se înțeleg mărfurile a căror valoare intrinsecă nu depășește 150 EUR în total pe transport”) și la articolul 27 din Regulamentul 1186/2009 referitor la limitele cantitative în cazul transporturilor adresate de la o persoană particulară la alta („cantități maxime”). Cu toate acestea, cantitățile stabilite în aceste norme sunt tratate drept cantități scutite care trebuie, în orice caz, să fie lăsate importatorului.
- 37 În același timp, în cazul interpretării ca marjă scutită, articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 ar dobândi un caracter de sancțiune care nu reiese, cel puțin, din modul de redactare al acestei dispoziții. Articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 se limitează să prevadă că

pentru importul unei anumite cantități de caviar nu se solicită prezentarea unor documente. În plus, o încălcare a normelor privind protecția speciilor poate fi sancționată și de dreptul penal.

- 38 De asemenea, în CITES și la articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006, importul unei cantități de până la 125 de grame de caviar este considerat în mod vădit ca fiind inofensiv pentru menținerea speciilor de sturion. Această cantitate este respectată în același mod dacă, *a priori*, nu este importată decât o cantitate maximă de 125 de grame de caviar și dacă, la depășirea acestei cantități, importatorului îi sunt lăsate 125 de grame de caviar.
- 39 2. În cazul unui răspuns afirmativ la prima întrebare, soluționarea recursului depinde și de aspectul dacă exemplarele importate constituie efecte personale sau domestice în sensul articolului 7 punctul 3 din Regulamentul nr. 338/97 și atunci când, la momentul introducerii, importatorul declară că intenționează să le ofere cadou [OR 11] altor persoane după import. Dacă aceasta este situația, reclamantei din litigiu ar trebui să i se lase două cutii de caviar de 50 de grame fiecare.
- 40 Posibilitatea considerării unui exemplar drept efect personal sau domestic numai cu condiția ca acesta să fie destinat personal importatorului este susținută de modul de redactare al articolului 2 litera (j) din Regulamentul nr. 338/97 care se referă la bunurile și efectele „acestei persoane” (în limba engleză „part of his normal goods and chattels”, în limba franceză „partie de ses biens et effets normaux”).
- 41 Cu toate acestea, în opinia instanței de trimitere, un exemplar introdus poate constitui un efect personal și atunci când importatorul intenționează să îl ofere cadou altor persoane după import (așa-numitul „suvenir”), în măsura în care nu există indicii ale unei intenții comerciale.
- 42 Articolul 2 litera (j) din Regulamentul nr. 338/97 face distincția între noțiunile „efecte domestice” și „efecte personale”. Efectele domestice ar putea fi considerate obiectele care fac parte din sfera vieții personale a unei persoane particulare și care sunt destinate să rămână durabil în gospodăria acesteia. În schimb, un „efect personal” pare să fie un obiect care servește sau este destinat nevoilor personale ale unei persoane. Utilizarea sau consumul de către această persoană nu sunt prevăzute nici la articolul 2 litera (j) din Regulamentul nr. 338/97 și nici la articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006. De asemenea, intențiile interne ale importatorului nu sunt menționate nici la articolul 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006. Așadar, noțiunea „efect personal” nu pare să implice în mod necesar rămânerea exemplarului la importator.
- 43 În ceea ce privește scutirea prevăzută la articolul 8 din Directiva 92/12/CEE a Consiliului din 25 februarie 1992 privind regimul general al produselor supuse accizelor și privind deținerea, circulația și monitorizarea acestor produse [*omissis*] și de reglementarea națională adoptată în acest scop la articolul 20 alineatul (1)

din Legea privind taxele pe tutun, în versiunea în vigoare în anul 2007, instanța a statuat că produsele supuse accizelor sunt achiziționate pentru nevoile cumpărătorului particular și atunci când acestea sunt destinate să fie oferite cadou unei alte persoane particulare, în virtutea unor legături strânse. Astfel, o persoană își acoperă, de asemenea, propriile nevoi atunci când achiziționează, din proprie inițiativă, cadouri pentru membrii familiei, întrucât aceasta efectuează cheltuieli care nu sunt legate de un mandat și pentru care nu se poate aștepta o rambursare a cheltuielilor din partea unor terți [*omissis*] **[OR 12]** [*omissis*].

- 44 În aceleași condiții, instanța de trimitere consideră cele două cutii de 50 de grame de caviar introduse de reclamanta din speță ca fiind efecte personale ale acesteia, chiar dacă reclamanta a intenționat să ofere cadou copiilor săi partea respectivă din cantitatea totală de caviar importată și a declarat acest lucru cu ocazia importului. În acest caz nu poate fi identificat un scop comercial în sensul articolului 57 alineatul (1) din Regulamentul nr. 865/2006.
- 45 Această concluzie nu este contrazisă nici de punctul 8 din anexa 1 la Rezoluția 13.7 a CoP potrivit căruia exemplarele trebuie să se afle în proprietate personală sau să fie deținute în scopuri necomerciale. În timp ce prima alternativă pornește de la ipoteza că importatorul nu oferă cadou exemplarele, ci le păstrează el însuși, cea de a doua alternativă („possessed for non-commercial purposes”) este formulată în mod mai larg, întrucât scopul personal nu este legat de o proprietate personală.
- 46 Dincolo de aceste considerații juridice, instanța de trimitere ar fi preocupată și din perspectivă practică în legătură cu respingerea scutirii de la prezentarea documentelor în temeiul articolului 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 numai pe baza intenției declarate de a oferi cadou caviarul. O astfel de interpretare ridică problema verificării eficiente a intențiilor importatorului în cadrul vămuirii. În cele din urmă, un importator care își declară intenția de cadou ar fi dezavantajat față de un importator care pretinde că intenționează să păstreze caviarul sau care nu declară nimic, întrucât i s-ar refuza scutirea de la prezentarea documentelor. În plus, o intenție declarată inițial cu ocazia vămuirii poate fi abandonată după import. În sfârșit, nu este clar de ce, pe de o parte, importul a 125 de grame de caviar ar trebui să poată fi scutit de prezentarea documentelor dacă importatorul consumă el însuși caviarul sau dacă acesta invită la masă persoane apropiate, în timp ce, pe de altă parte, obligația de prezentare a documentelor există atunci când importatorul dorește să ofere cadou caviarul acestor persoane după import.
- 47 Îndoielile instanței de trimitere cu privire la interpretarea articolului 57 alineatul (5) litera (a) din Regulamentul nr. 865/2006 sunt întărite de faptul că, potrivit indicațiilor furnizate de Hauptzollamt, aspectul dacă mărfurile transportate drept cadou pot fi tratate ca fiind efecte personale sau domestice, face obiectul unui răspuns diferit din partea statelor membre.